

## CONVENTION DE COTUTELLE DE THESE

N°: \_ \_ \_ \_ \_

Mis à jour le 04.01.2022

Entre,  
L'Université Sorbonne Université,  
21 rue de l'École de médecine 75006 Paris  
représentée par sa Présidente, Nathalie DRACH-TEMAM

Et,  
L'Université \_ \_ \_ \_ \_  
Adresse complète / pays \_ \_ \_ \_ \_  
représentée par son Président/Recteur \_ \_ \_ \_ \_

Vu l'arrêté du 25 mai 2016 fixant le cadre national de la formation et les modalités conduisant à la délivrance du diplôme national de doctorat,

Les deux universités signataires donnent leur accord à la préparation d'une thèse de Doctorat dont la réalisation et la soutenance s'effectuent sous la responsabilité conjointe des deux établissements selon les modalités suivantes :

### Article 1

Le candidat faisant l'objet de cette convention est :

Mme/M. \_ \_ \_ \_ \_  
né(e) le \_ \_ \_ \_ \_ , à \_ \_ \_ \_ \_ , Pays \_ \_ \_ \_ \_

### Article 2

Le titre de la Thèse est : \_ \_ \_ \_ \_

Cette thèse est dirigée :

Par Mme/M. \_ \_ \_ \_ \_  
Professeur à l'Université Sorbonne Université, Ecole Doctorale

Et par Mme/M. \_ \_ \_ \_ \_  
Professeur à l'Université \_ \_ \_ \_ \_ , Département de \_ \_ \_ \_ \_

qui s'engagent à exercer pleinement la fonction de tuteur auprès du doctorant.

### Article 3

Les deux universités reconnaissent la validité de la cotutelle mise en place et celle du diplôme soutenu (grade de docteur pour l'université française et diplôme équivalent pour l'université étrangère). Le titre de docteur est décerné conjointement par les deux universités signataires de l'accord de cotutelle. Le diplôme de chaque université porte mention dans la langue nationale de cette collation conjointe. En outre, sur chaque diplôme de docteur figure une indication de spécialité ou de discipline, le titre de la thèse ou l'intitulé des principaux travaux, la mention de la cotutelle internationale, les noms et titres des membres du jury et la date de soutenance. La publication, l'exploitation et la protection du sujet de la thèse et des résultats de recherche sont assurées par les deux laboratoires d'accueil du doctorant conformément aux procédures spécifiques de chaque pays.

### Article 4

Chaque année de préparation de la thèse, l'étudiant s'inscrit administrativement dans les deux universités.

Il acquittera ses droits auprès de l'université d'origine : \_ \_ \_ \_ \_

Et sera donc dispensé de ces mêmes droits dans l'établissement partenaire : \_ \_ \_ \_ \_  
L'année de la soutenance de la thèse, l'étudiant acquittera ses droits d'inscription dans l'Université où aura lieu la soutenance.

Le doctorant devra être affilié au service général de sécurité sociale et souscrire une assurance en responsabilité civile.

#### **Article 4bis**

Modalités d'hébergement envisagées par l'étudiant dans le pays partenaire et projet de financement (nature des aides demandées à l'initiative de l'étudiant)

\_ \_ \_ \_ \_

#### **Article 5**

La durée de préparation de la thèse se répartit entre les deux établissements impliqués dans la cotutelle par périodes alternatives dans chacun des deux pays. La période passée dans un des deux pays ne doit pas être inférieure à 30%.

Année d'inscription en doctorat dans le pays d'origine : \_ \_ \_ \_ \_

Année d'inscription en cotutelle de thèse : \_ \_ \_ \_ \_

Pour l'Université Sorbonne Université, la préparation de la thèse s'effectue en trois ans. Un délai supplémentaire peut être accordé à titre dérogatoire par le Président de l'Université sur proposition du directeur de l'école doctorale, avis du directeur de thèse et du comité de suivi conformément à l'arrêté du 25 mai 2016.

#### **Article 6**

La thèse donne lieu à une soutenance unique à l'Université \_ \_ \_ \_ \_

Elle est reconnue par les deux établissements.

#### **Article 7**

Le jury de soutenance est désigné d'un commun accord par les deux universités partenaires. Il est composé sur la base d'une proportion équilibrée de membres de chaque établissement, et de représentants scientifiques extérieurs aux établissements. Les directeurs de thèse participent au jury mais ne prennent pas part à la décision, sauf si la législation du pays de l'université partenaire l'exige. Le jury comprend entre cinq et six membres.

Pour la partie française, les travaux du candidat sont examinés préalablement à la soutenance par deux rapporteurs habilités à diriger des recherches et extérieurs aux deux universités.

#### **Article 8**

Les frais liés à l'organisation de la soutenance sont pris en charge selon la répartition suivante. Les frais de séjour sont remboursés ou pris en charge par l'Université où a lieu la soutenance selon les modalités institutionnelles en vigueur.

Les frais de déplacement sont à la charge de l'autre Université partenaire selon les modalités institutionnelles en vigueur.

Quel que soit le lieu de la soutenance, l'Université Sorbonne Université procédera au remboursement des frais de séjour, ou à la prise en charge des frais de déplacement, dans la limite de 800 euros.

Tout dépassement devra être soumis à l'appréciation préalable du Vice-Doyen Recherche de la Faculté des Lettres. Pour les jurys faisant appel à des collègues étrangers, le recours aux moyens de communication à distance, type visioconférence, doit être systématiquement envisagé.

#### **Article 9**

Si les langues nationales des deux pays sont différentes, la thèse sera rédigée dans une langue admise comme langue de rédaction des thèses dans l'une ou l'autre des universités contractantes. Le doctorant est tenu de rédiger soit la thèse, soit le résumé, en langue française ; il est tenu de soutenir la thèse ou de présenter le résumé oral en langue française. Il convient de préciser :

1. la langue de rédaction de la thèse \_ \_ \_ \_ \_

2. la langue dans laquelle sera soutenue la thèse \_ \_ \_ \_ \_
3. la langue du résumé oral \_ \_ \_ \_ \_
4. la langue du résumé écrit \_ \_ \_ \_ \_

#### Article 10

Pour la partie française, le président du jury établit un rapport de soutenance, contresigné par l'ensemble des membres du jury. Le rapport de soutenance est communiqué au candidat.

#### Article 11

Pour la partie française les modalités de dépôt, signalement et reproduction des thèses sont régies par l'arrêté du 25 mai 2016 sus-visé.

#### Article 12

La convention reste valable jusqu'à l'année de la soutenance dans le respect des procédures dérogatoires à la réinscription administrative décrit à l'article 5 et sous réserve d'éligibilité du doctorant à ce dispositif dans les deux établissements partenaires.

La présente convention est modifiable et résiliable par voie d'avenant établi d'un accord commun et signé par les représentants légaux des deux établissements.

Fait à \_ \_ \_ \_ \_ en 6 exemplaires, le \_ \_ \_ \_ \_

<b>UNIVERSITÉ SORBONNE UNIVERSITÉ</b>	<b>UNIVERSITÉ PARTENAIRE ÉTRANGÈRE</b>
<p style="text-align: center;">Réservé à l'Administration</p> <p>Pour la Présidente de l'Université Sorbonne Université et par délégation Le Vice-Doyen Recherche de la Faculté des Lettres</p> <p>(Signature et cachet de l'établissement)</p>	<p style="text-align: center;">Réservé à l'Administration</p> <p>Le Président/Recteur de l'Université partenaire étrangère Mme/M _ _ _ _ _</p> <p>(Nom, signature et cachet de l'établissement)</p>
Cadre à faire signer par l'étudiant aux Directeurs de recherche	
<p>Mme/M _ _ _ _ _ Directeur de recherche de l'Université Sorbonne Université</p> <p>(Nom et signature)</p>	<p>Mme/M _ _ _ _ _ Directeur de recherche de l'Université partenaire étrangère</p> <p>(Nom et signature)</p>
<p>Le Doctorant Mme/M _ _ _ _ _</p> <p>(Nom et signature)</p>	

## JOINT PHD SUPERVISION AGREEMENT

Updated on January 4th 2022

Between,  
University Sorbonne Université  
21 rue de l'École de médecine 75006 Paris, France,  
represented by its President Nathalie DRACH-TEMAM

and  
the University of \_ \_ \_ \_ \_  
Postal address and country \_ \_ \_ \_ \_  
represented by its President / Rector / Dean / Director / Head \_ \_ \_ \_ \_

Given the ministerial order of 25 May 2016, which defines the national framework for research training as well as the provisions for the award of the national doctoral degree

Both signatory universities consent to the preparation of a doctoral dissertation, the execution and oral defense of which will be the joint responsibility of both institutions according to the following terms:

### Article 1

The candidate subject to this convention is:

Mrs./Mr. \_ \_ \_ \_ \_  
Date of Birth: \_ \_ \_ \_ \_ , Place of Birth: \_ \_ \_ \_ \_ , Country: \_ \_ \_ \_ \_

### Article 2

The title of the proposed thesis is: \_ \_ \_ \_ \_

This thesis is supervised:

By Mrs./Mr. \_ \_ \_ \_ \_  
Professor at University Sorbonne Université, Department of \_ \_ \_ \_ \_

And by Mrs./Mr. \_ \_ \_ \_ \_  
Professor at \_ \_ \_ \_ \_ , Department of \_ \_ \_ \_ \_

Who agree to fully fulfil their functions as supervisors of the doctoral candidate.

### Article 3

Both universities recognize the validity of the joint supervision thus set up and that of the diploma (title of Docteur for the French university and an equivalent diploma for the university of the other country). The title of Doctor is conferred jointly by the two universities in accordance with their co-supervision agreement. This joint conferral is mentioned on the diploma in the national language of the country in which it is issued. In addition, each diploma shall bear the following information: a reference to the discipline or area of specialization concerned, the title of the thesis or works presented for examination, a mention of the inter-university agreement, the names and titles of the members of the examining jury, and the date of the oral defense. The publication, exploitation and protection of the subject of the thesis and of the results of research carried out in pursuit of the thesis shall be assured by the host research units of both universities according to the procedures specific to each country.

### Article 4

Each year, the candidate is registered in both universities but is exempt from registration fees in one of the two.

The candidate shall pay registration fees to the following institution: \_ \_ \_ \_ \_  
And will be relieved of paying fees at the Partner University/Institute: \_ \_ \_ \_ \_

In the year the candidate defends his/her doctoral dissertation, the fees will be paid at the University where the defense is to take place.

The doctoral student will be registered with the general health and social security service and will have to subscribe to a civil liability insurance.

#### **Article 4bis**

Housing accommodations in the host country are provided by:

— — — — —

#### **Article 5**

The period of the thesis preparation shall alternate between both institutions involved in the joint supervision. Time spent in one of the two countries cannot represent less than 30% of the total time.

Year of enrolment in the doctorate programme at the home university: \_ \_ \_ \_ \_

Year of enrolment in the joint supervision: \_ \_ \_ \_ \_

For the University Sorbonne Université, the duration of the doctoral programme is three years. An extension can be granted in accordance with the regulations of both Universities/Institutes. (in the frame allowed by the decree of 25.05.2016)

#### **Article 6**

The thesis is defended only once at the University of \_ \_ \_ \_ \_

It is recognized by both institutions.

#### **Article 7**

The examining committee is appointed jointly by both universities. It is composed of specialists from both countries in equal parts. Specialists from outside the university shall be invited to serve as members of the examining committee. The thesis supervisors shall participate in the jury but shall not take part in the decision, unless legislation in force in the partner university requires it. It includes five to six members Preliminary readers are appointed from outside the two universities.

#### **Article 8**

The financing of the defense procedure of the thesis (travel expenses and accommodations of the joint supervisors and the members of the examining committee) is shared by the two universities as follow:

The travel accommodations are refunded or taken care of by the University where the defense will take place according to the prevailing institutional rates.

The travel expenses are taken care of by the other partner University according to the prevailing institutional rates.

Wherever the defense is to take place, the University of Sorbonne Université will refund the expenses or accommodation within the limit of 800 €

All overrun should be submitted to the appraisal of the Vice-Dean of the Research in the Faculty of Arts.

For the examining committees including foreign colleagues, all means of long-distance communication, such as videoconference, should be considered.

#### **Article 9**

If the national languages of the two countries are different, the dissertation shall be written in one of those languages. The candidate shall write either the dissertation or its summary in French. Furthermore, the candidate shall either defend the thesis in French or present an oral summary of it in French.

It should be noted that in the present instance:

1. The language, in which the thesis will be written, is: \_ \_ \_ \_ \_
2. The language in which the thesis will be defended is: \_ \_ \_ \_ \_
3. The language to be used for the oral summary is: \_ \_ \_ \_ \_
4. The language to be used for the written summary is: \_ \_ \_ \_ \_

**Article 10**

In order to meet French legal requirements, the president of the examining committee shall write a report of the oral examination, which report shall be duly signed by the president and by all members of the committee. A copy of the report shall be sent to the candidate under the seal of the university.

**Article 11**

The terms of the submission, particulars and reproduction of dissertations are regulated by the decree of 25.05.2016, mentioned above.

**Article 12**

The present agreement remains valid until the year of the defense, within the terms of the dispensation procedure for the administrative re-enrollment as previously described in article 5, and subject to approval of the candidate by both institutions.

The present agreement may be modified and cancelled and will be in the form of an amendment signed by both parties.

Signed in 6 specimens, in [place] \_ \_ \_ \_ \_ on [date] \_ \_ \_ \_ \_

This agreement comes into effect on the day of signature by the representatives of the two universities.

UNIVERSITY OF SORBONNE UNIVERSITÉ	PARTNER UNIVERSITY
<p style="text-align: center;">Reserved for the Administration</p> <p>For the President of the University Sorbonne Université, and by delegation The Vice-Dean of the Research in the Faculty of Arts</p> <p>(Signature and stamp of the institution)</p>	<p style="text-align: center;">Reserved for the Administration</p> <p>The _ _ _ _ _ of _ _ _ _ _ Mrs./Mr. _ _ _ _ _</p> <p>(Signature and stamp of the institution)</p>
<p>Frame reserved by the administration to be signed by the research Supervisors</p>	
<p>Mrs./Mr. _ _ _ _ _ The research supervisor of the University of Sorbonne Université</p> <p>(Name and signature)</p>	<p>Mrs./Mr. _ _ _ _ _ The research supervisor of _ _ _ _ _</p> <p>(Name and signature)</p>
<p>The Candidate Mrs/Mr. _ _ _ _ _</p> <p>(Name and signature)</p>	